



Distr.
GENERAL

A/47/226
S/24001
26 May 1992
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH/RUSSIAN

الأمم المتحدة

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن

السنة السابعة والأربعون

الجمعية العامة

الدورة السابعة والأربعون

البند ٦٩ من القائمة الاولى*

استعراض تنفيذ الإعلان الخاص

بتعزيز الأمن الدولي

رسالة مؤرخة ٢٥ أيار/مايو ١٩٩٢ وموجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم لأوكرانيا
لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه نص مذكرة من وزارة الخارجية الأوكرانية مؤرخة ٢٢ أيار/مايو ١٩٩٢ وموجهة إلى وزارة خارجية الاتحاد الروسي بمدد اعتماد السوفيات الأعلى في الاتحاد الروسي في ٢١ أيار/مايو ١٩٩٢ تشريعاً يتعلق بالتقييم القانوني للقرارات المتخذة في عام ١٩٥٤ في الهيئات العليا لسلطة الدولة في جمهورية روسيا الاتحادية الاشتراكية السوفياتية بشأن تغيير مركز القرم .

وأود أن أطلب تعميم نص هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة ، في إطار البند ٦٩ من القائمة الاولى ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) فيكتور ه . باتيوك

السفير

الممثل الدائم لأوكرانيا

لدى الأمم المتحدة

المرفق

[الاصل : بالروسية]

مذكرة مؤرخة ٢٣ أيار/مايو ١٩٩٢ وموجهة من وزارة الخارجية الأوكرانية إلى وزارة خارجية الاتحاد الروسي

تهدي وزارة الخارجية الأوكرانية تحياتها إلى وزارة خارجية الاتحاد الروسي ،
وتتشرف بالتصريح بما يلي بشأن اعتماد السوفيات الأعلى للاتحاد الروسي في ٢١
أيار/مايو ١٩٩٢ تشريعاً يتعلق بالتقييم القانوني للقرارات المتخذة في عام ١٩٥٤ في
الهيئات العليا لسلطة الدولة في جمهورية روسيا الاتحادية الاشتراكية السوفياتية
بشأن تغيير مركز القرم .

وتعتبر أوكرانيا من هذا التشريع في السوفيات الأعلى في الاتحاد الروسي خطوة
تتعارض مع قواعد ومبادئ القانون الدولي المعاصر ويمكن أن تترك آثاراً خطيرة ولا
يمكن التنبؤ بها . فالهدف منه هو تقويض مبادئ أساسية في وثيقة هلسنكي النهائية
مثل مبادئ السلامة الإقليمية للدول وحرمة الحدود .

والقيام من طرف واحد ، عن طريق التشريع ، بمحاولة إشارة الشكوك حول شرعية
الحدود القائمة بين دولتين ذاتي سيادة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة ومن
الدول المشاركة في مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا ، وكذلك عدم الامتثال لالتزاماتها
المقطوعة في أطر منها المعاهدة المبرمة بين جمهورية أوكرانيا الاشتراكية
السوفياتية وجمهورية روسيا الاتحادية الاشتراكية السوفياتية في ١٩ تشرين
الثاني/نوفمبر ١٩٩٠ والاتفاق بشأن إنشاء كمنولك الدول المستقلة في ٨ كانون
الأول/ديسمبر ١٩٩١ ، قد يخلا باستقرار القارة .

وتوجه وزارة الخارجية الأوكرانية من جديد الانتباه إلى الحقيقة التي لا نزاع
فيها وهي أن مسألة نقل منطقة القرم من جمهورية روسيا الاتحادية الاشتراكية
السوفياتية إلى جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية كانت قد تقررت بموجب
التشريعات النافذة في ذلك الحين ، بما فيها دساتير اتحاد الجمهوريات الاشتراكية
السوفياتية ، وجمهورية روسيا الاتحادية الاشتراكية السوفياتية ، وجمهورية أوكرانيا
الاشتراكية السوفياتية .

وتعلن وزارة الخارجية الاوكرانية بأنه ليس لدى أوكرانيا أية مزاعم اقليمية
إزاء الدول الأخرى ، وترفض في الوقت نفسه أية مزاعم اقليمية إزاءها .

فقد نالت أوكرانيا اعتراف دول العالم بها ، بما فيها الاتحاد الروسي ، وذلك
ضمن حدودها القائمة التي تشمل اقليم القرم أيضا . ووفقا لذلك ، فإن مسألة مركز
القرم تعتبر شأنا داخليا من شؤون أوكرانيا ولا يمكن أن يكون موضوعا للتفاوض مع أية
دولة أخرى .

وتسعى أوكرانيا جاهدة إلى إقامة علاقات حسن جوار مع الاتحاد الروسي ،
اعتقادا منها بأن هذا النوع من العلاقات يتماشى تماما مع المصالح القومية لشعبي
الدولتين .
